

Porównanie tłumaczeń Psalmów 105:32

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Spuścił im grad zamiast deszczu,* Płomienie ognia** – na ich ziemię; ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Zamiast deszczu spuścił im grad I płomieniami ognia potraktował ich ziemię.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zesłał grad zamiast deszczu, ogień płonący na ich ziemię.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Dał grad miasto deszczu, ogień palący na ziemię ich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Uczynił dżdże ich gradem i ogień palący na ich ziemi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zesłał im grad zamiast deszczu i ogień palący na ich ziemię.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zesłał grad zamiast deszczu, Płomienie ognia na ich ziemię;
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zesłał im grad zamiast deszczu, na ich kraj spadły płomienie ognia.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Grad zesłał im zamiast deszczu, na ich kraj - ogniste błyskawice.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zamiast deszczu grad im zesłał, i płomienie ogniste na cały ich kraj.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І вони прогнівили Його при воді нарікання. І Мойсей через них потерпів зло,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Dał im grad zamiast deszczu, ogień płonący na ich kraj.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ich ulewę przeobraził w grad, płonący ogień na ich ziemię.

¹⁾ <x>20 9:13-33</x>; <x>230 78:47-48</x>

²⁾ <x>20 9:23-24</x>; <x>230 78:49</x>